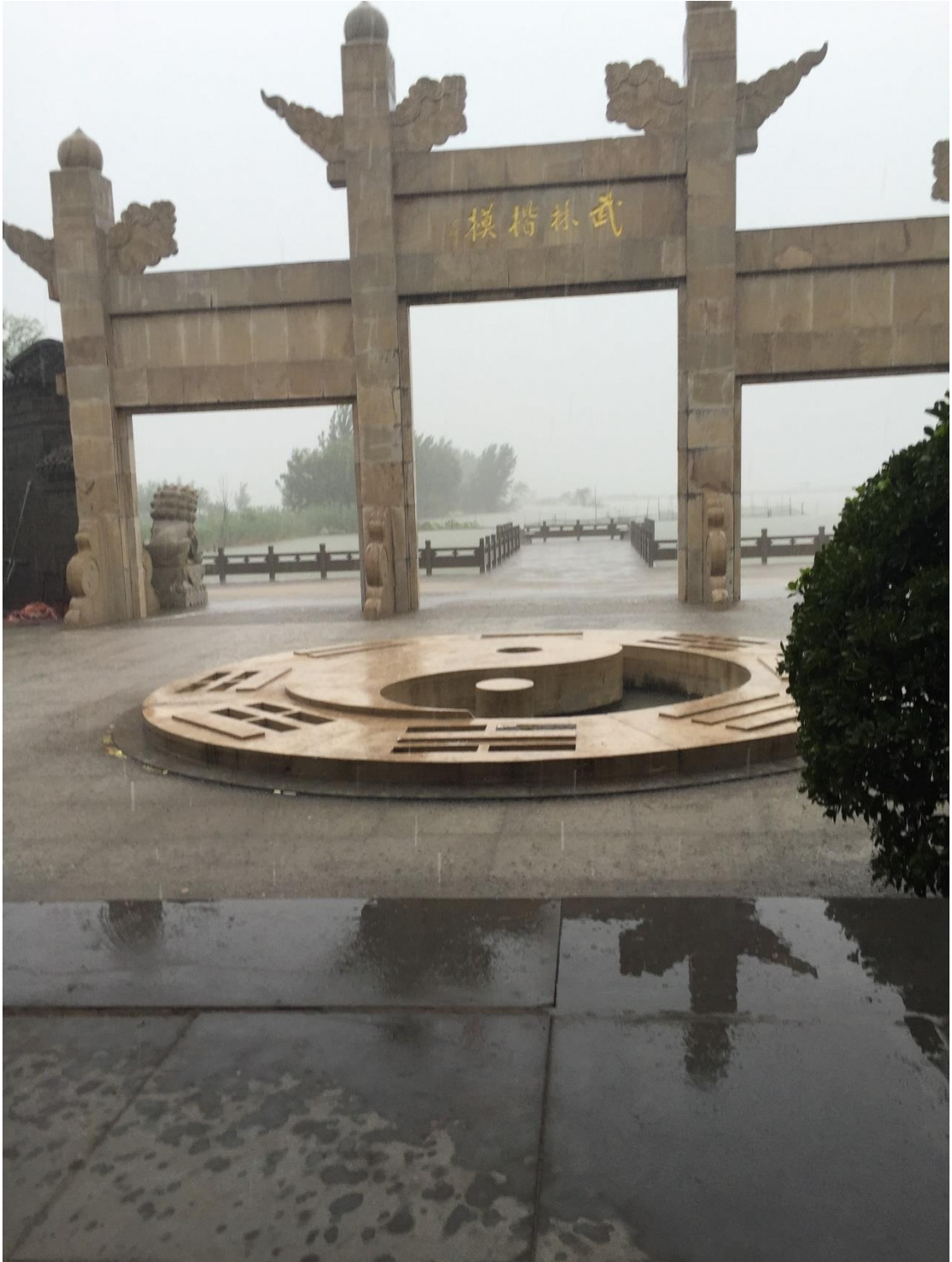


Lina Unali

Dopo un lungo tragitto lungo le antiche mura di Yong Nian



L'arco che divide le acque del fiume dal Mausoleo di Yong Nian

Dopo un lungo tragitto lungo le antiche mura di Yong Nian

La tomba del Maestro Fu Zhong Wen apparve sovrastata
da una grande statua nera adorna di fiori rosa e bianchi

sul bordo delle acque che
salivano e avanzavano sotto la pioggia

invadendo il terreno che si estendeva fino a noi oltre alla base dell'arco di granito
che tenuemente ci separava dal diluvio,

producendo fango,
seppellendo le foglie.

Ho avuto paura di annegare, l'autista del nostro autobus
ci chiamava col clacson da fuori del Mausoleo
allertando del pericolo.

Gli operai seminudi del padiglione accanto
sedevano tutti splendenti nell'umidità dell'aria.

La Grande Discepola Li Rong Mei piangeva
per il dolore della morte

del Grande Maestro che era avvenuta
anni prima.

Abbiamo praticato una Forma del Taiji Quan
di Ringraziamento

assicurandoci la pace interiore e la quiete
da quel momento all'eternità.

Poi abbiamo camminato nella pianura circostante
dirigendo i nostri passi verso altri destini.

After a long descending walk along the ancient walls of Yong Nian

the tomb of Master Fu Zhong Wen appeared surmounted by
a big black statue adorned with pink and white flowers

on the edge of the waters which
rose and advanced under the rain

invading the ground that stretched up to us beyond the arch of granite
that slightly divided us from the deluge,

producing mud,
burying the leaves.

I was afraid I was going to drown, our bus driver
called us with the horn from outside the Mausoleum
alerting from the danger.

The half naked workers of the neighbouring pavilion
sat down all splendid in the humidity of the air.

The Great Disciple Li Rong Mei cried
out of sorrow for the death

of her Great Master that had occurred
several years previously

We practised a Taiji Quan Form
of Thanksgiving

securing inner peace and quiet
from that moment to eternity.

Then we walked out on the surrounding plain
directing our steps towards other destinies.



La statua di Fu Zhong Wen nel Mausoleo